

Aéroport Genève-Cointrin

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **53 (1980)**

Heft 8: **fly-rail : Flughafenlinie Zürich = ligne de l'aéroport de Zurich = linea dell'aeroporto di Zurigo = Zurich airport line**

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-773835>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

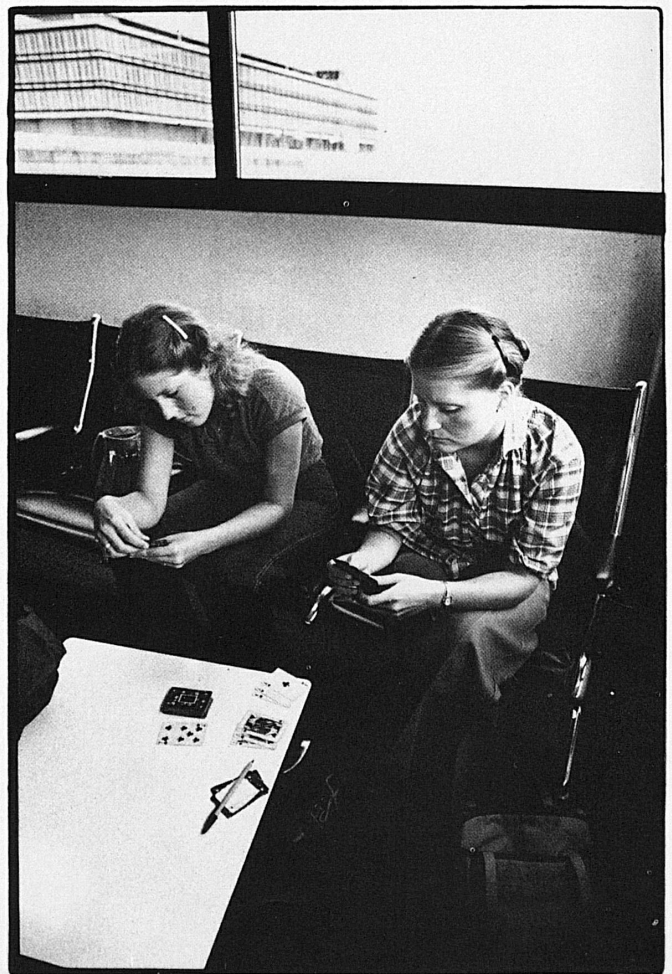
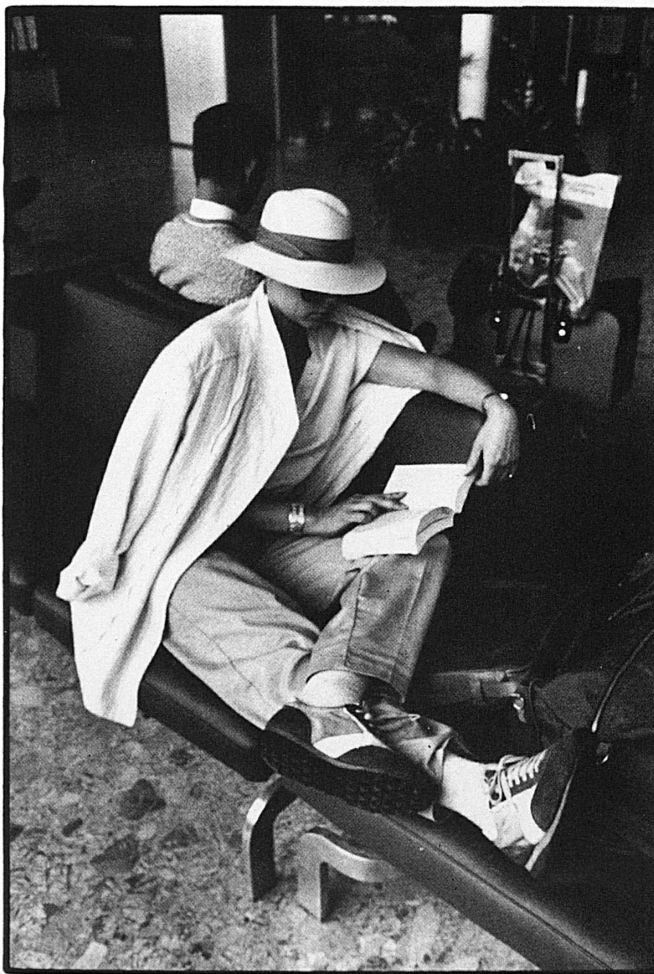
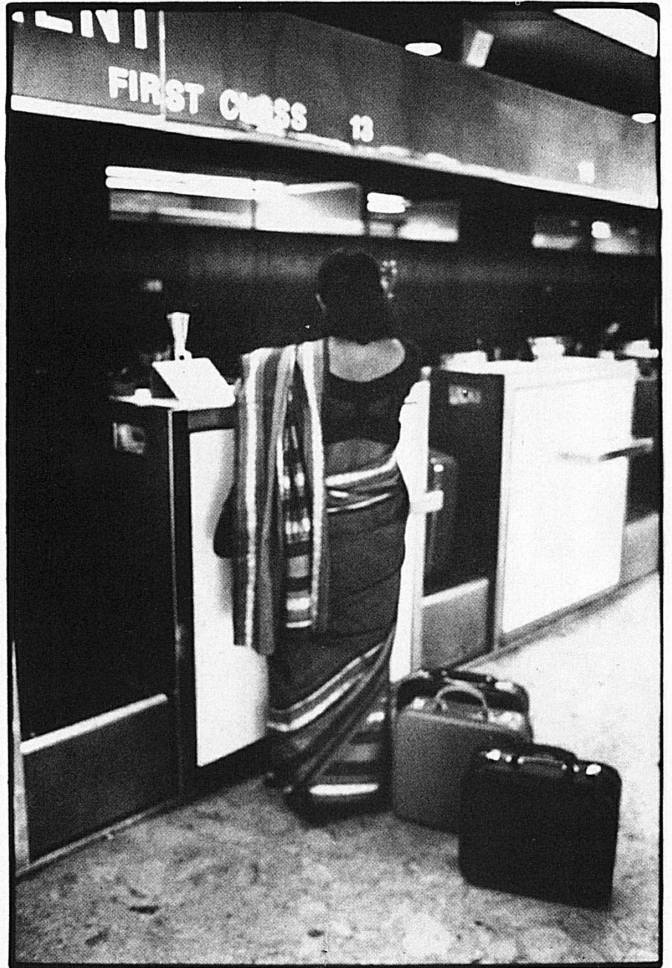
Haftungsausschluss

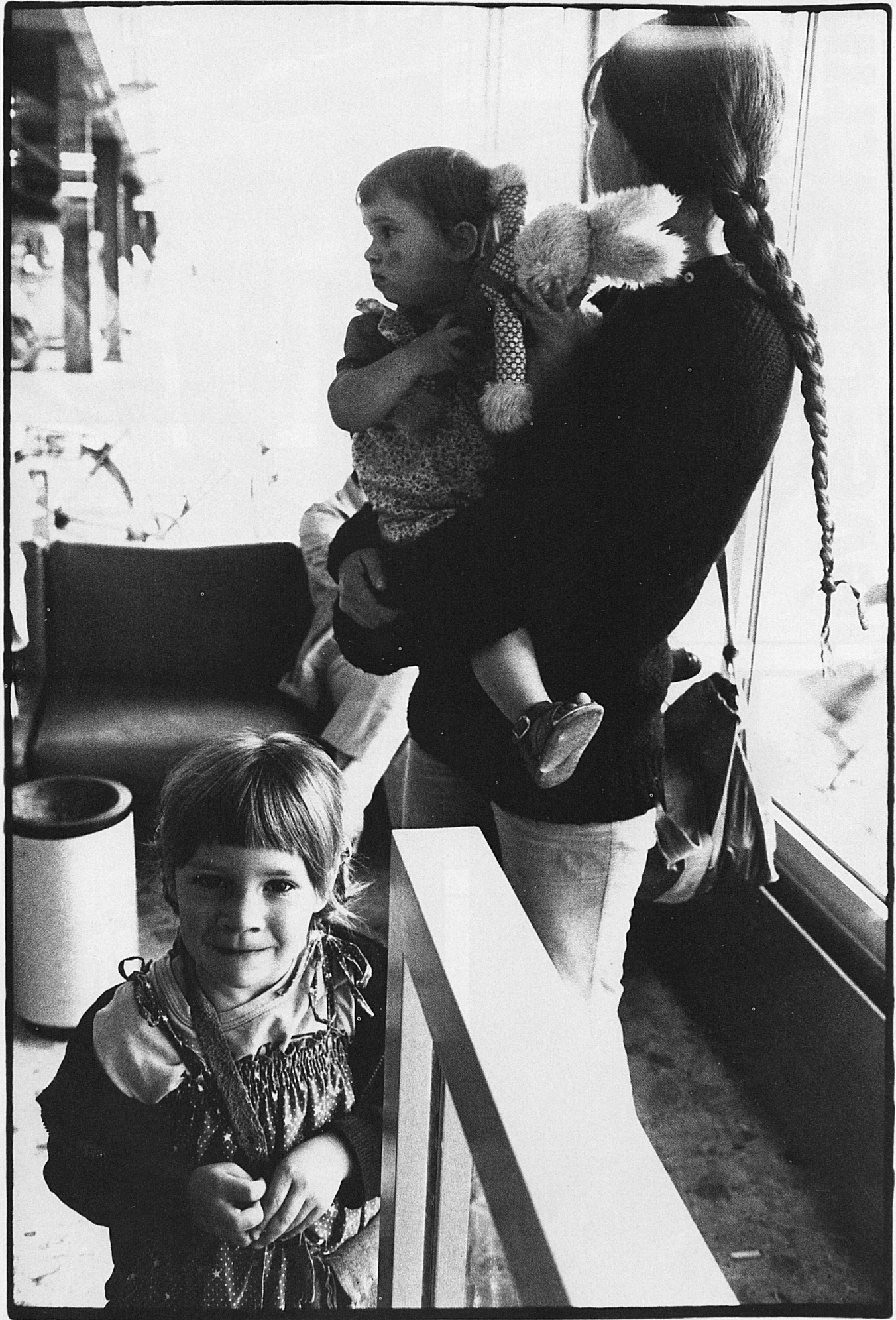
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Aéroport Genève-Cointrin

Photos Monique Jacot











Oben: Im Cockpit einer Boeing 747/257 B; unten: auf dem Führerstand einer Re 4/4 II / En haut: dans le cockpit d'un Boeing 747/257 B; en bas: dans la cabine du conducteur d'une Re 4/4 II / In alto: nel cockpit di un Boeing 747/257 B; in basso: nella cabina di guida d'una Re 4/4 II
 Top: in the cockpit of a Boeing 747/257 B; bottom: in the driver's cab of an Re 4/4 II





Mit dem Swissexpress auf der SBB durch das schweizerische Mittelland von Geneve nach Zürich
 Avec le Swissexpress sur la ligne transversale d'ouest en est des CFF à travers le Plateau de Geneve à Zürich
 In viaggio con lo Swiss-express sulla trasversale ovest-est delle FFS, attraverso l'Altopiano svizzero da Ginevra a Zurigo
 Travelling on the Swiss-express on the east-west axis of Swiss Federal Railways across the Swiss plateau from Geneva to Zurich

Die Fahrt durch die Rebberge des Lavaux über dem Genfersee zwischen Lausanne und Puidoux zählt zu den Höhepunkten einer Bahnreise durch die Schweiz.

Links: Die Rebberge von Epesses vor der Kuppe des Signal de Chexbres, im Hintergrund die Tour d'Al und Tour de Mayen.

Rechts: Der Hafen von Lutry und die Tour Bertholtdurm.

La traversée des vignobles du Lavaux au-dessus du Léman entre Lausanne et Puidoux compte parmi les plus beaux trajets en chemin de fer à travers la Suisse.

A gauche: Les vignobles d'Epesses avant le sommet du Signal de Chexbres, à l'arrière-plan la Tour-d'Al et la Tour-de-Mayen.

A droite: Le port de Lutry et la tour Bertholtdurm.

Il viaggio attraverso i vigneti del Lavaux, in alto sul lago Lemano, fra Losanna e Puidoux, conta fra i momenti di maggior piacere offerti da un giro ferroviario attraverso la Svizzera.

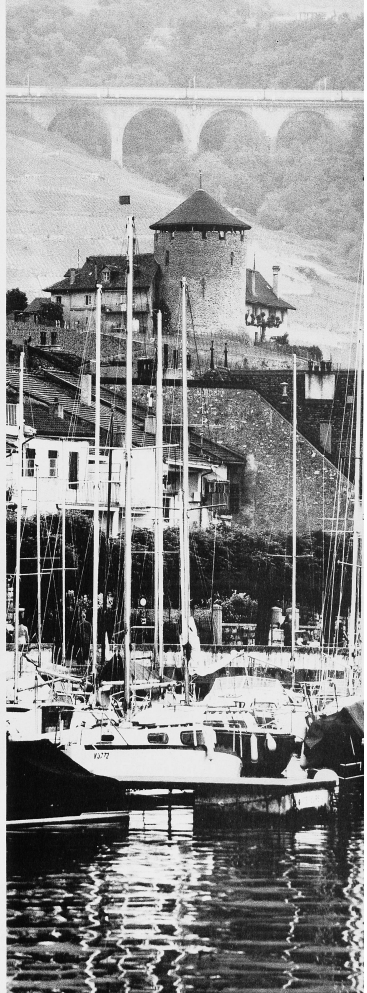
A sinistra: I vigneti di Epesses davanti alla cima del Signal de Chexbres e sullo sfondo la Tour d'Al e la Tour de Mayen.

A destra: Il porto di Lutry e la Tour Bertholtdurm.

The run through the vineyards of Lavaux above the Lake of Geneva between Lausanne and Puidoux is one of the highlights of a rail journey across Switzerland.

Left: The vineyards of Epesses below the summit of the Signal de Chexbres, in the background the Tour-d'Al and Tour-de-Mayen.

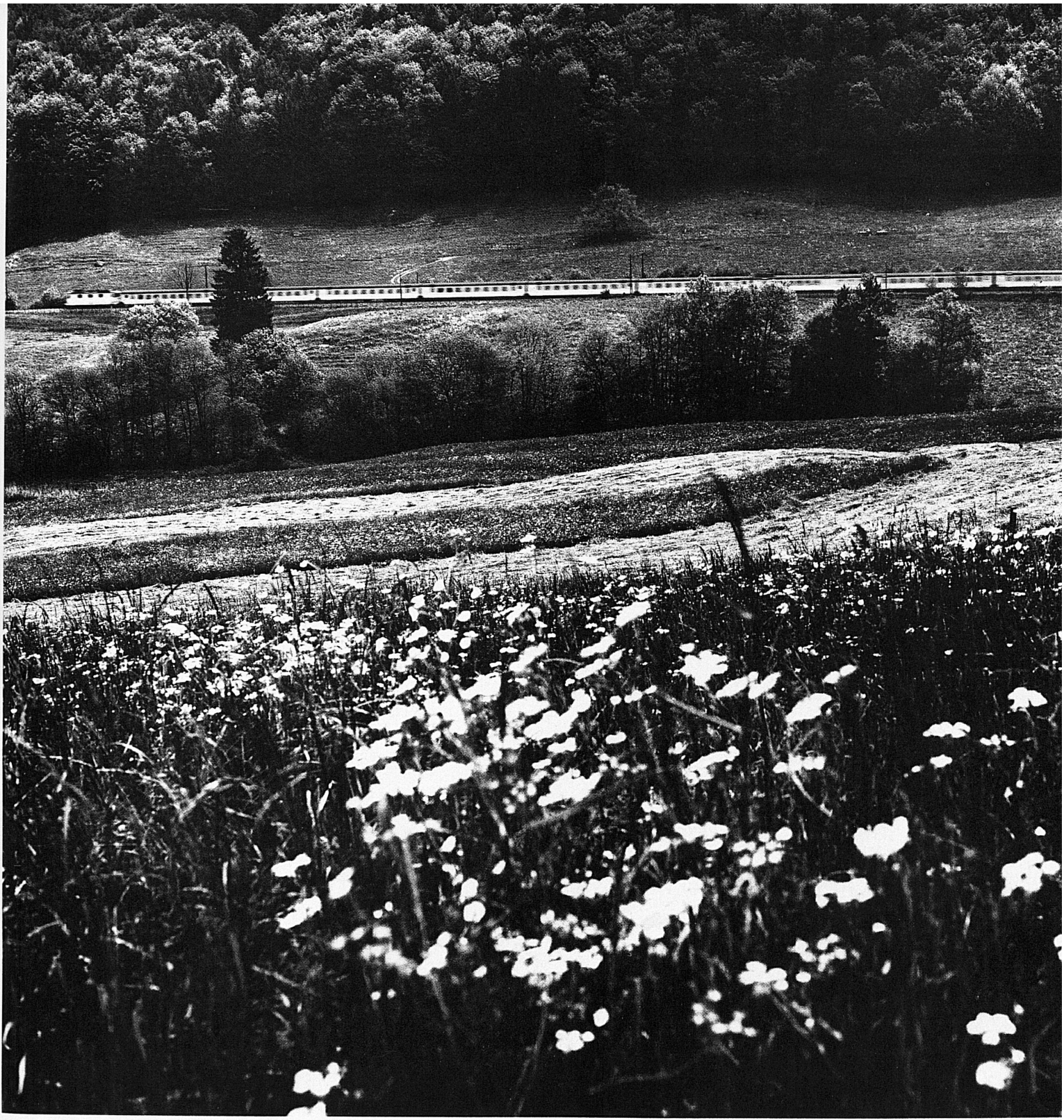
Right: The port of Lutry and the Bertholtdurm tower





Links: In den Rebbergen oberhalb Villette am Genfersee. Rechts: Zwischen Puidoux und Palézieux, kurz nach der Wasserscheide zwischen den Einzugsgebieten von Rhone (Mittelmeer) und Rhein (Nordsee)

A gauche: Dans le vignoble au-dessus de Villette, sur le Léman. A droite: Entre Puidoux et Palézieux, peu après la ligne de partage des eaux entre le bassin du Rhône (versant de la Méditerranée) et celui du Rhin (versant de la mer du Nord)



A sinistra: Nei vigneti sopra Villette, sulle sponde del lago Lemano. A destra: Fra Puidoux e Palézieux, poco dopo aver superato lo spartiacque fra le regioni percorse dal Rodano (Mediterraneo) e quelle del Reno (Mare del Nord)

Left: In the vineyards above Villette on the Lake of Geneva. Right: Between Puidoux and Palézieux, shortly before reaching the watershed between the catchment areas of the Rhône (Mediterranean) and the Rhine (North Sea)

Unten: Auf einem Hügel, 100 m über dem Glânetal, thront das mittelalterliche Städtchen Romont, freiburgischer Bezirkshauptort. Pfarrkirche, Schloss und die weitgehend erhaltenen Befestigungsanlagen wurden von Peter II. von Savoyen im 13. Jahrhundert erbaut. Ein kurzer Unterbruch der Reise würde sich lohnen. Gewöhnliche Schnellzüge, nicht jedoch die Städteschnellzüge halten in Romont

En bas: Sur une colline, à 100 mètres au-dessus de la vallée de la Glâne, se dresse le bourg médiéval de Romont, chef-lieu de district fribourgeois. L'église, le château et les fortifications, en grande partie conservées, ont été édifiés au XIII^e siècle par Pierre II de Savoie. L'endroit mériterait une visite; les express ordinaires s'y arrêtent, mais non les express «Interville»

In basso: Su una collina, 100 m al di sopra della valle della Glâne, troneggia la cittadina medioevale di Romont, capoluogo distrettuale friborghese. La chiesa parrocchiale, il castello e le fortificazioni quasi interamente conservate furono costruiti nel XIII secolo da Pietro II di Savoia. Vale certamente la pena di interrompere il viaggio per una visita alla cittadina. I normali treni diretti fermano a Romont; non fermano invece i direttissimi interville

Bottom: The little medieval town of Romont crowns a hill some 100 metres above the valley of the Glâne. It is the chief town of a district in the Canton of Fribourg. The parish church, castle and fortifications, most of them still extant, were built by Peter II of Savoy in the 13th century. It is worth while to break one's journey here. Ordinary expresses, though not the intercity expresses, stop in Romont

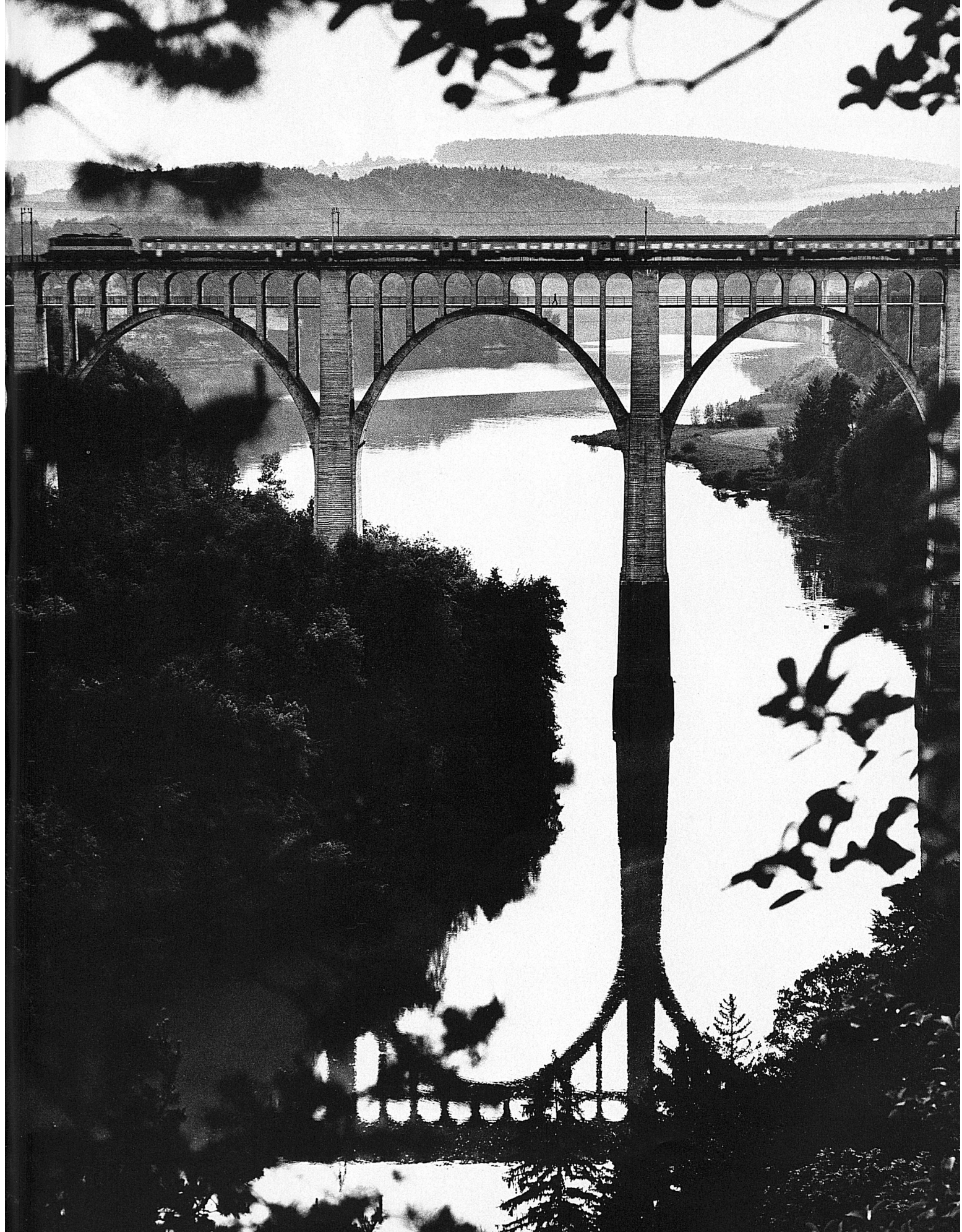


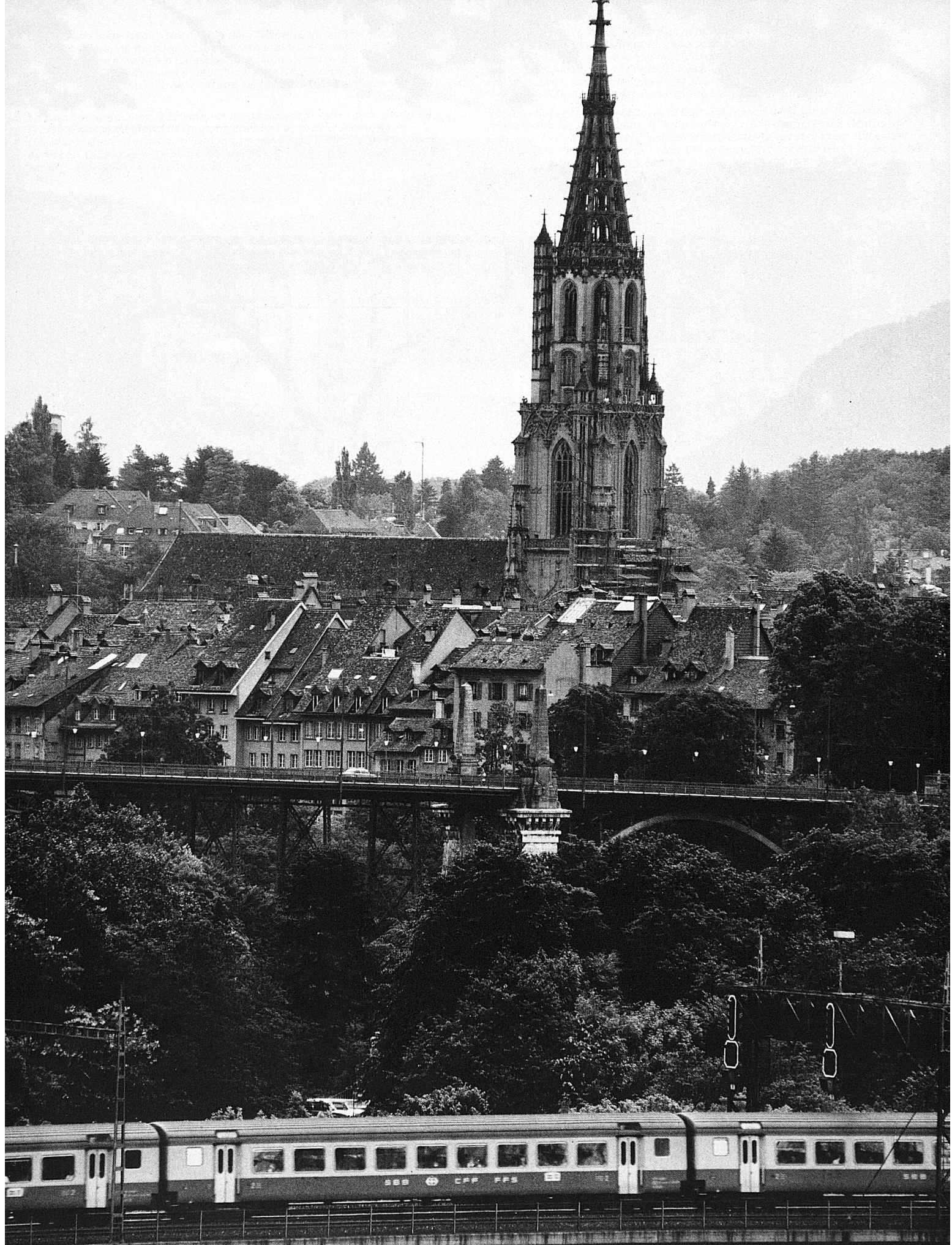
Rechts: Der Viadukt von Grandfey über die gestaute Saane nördlich von Fribourg ist auch bautechnisch interessant. Die Eisenpfeiler der ursprünglichen, 1857 bis 1862 errichteten eisernen Gitterwerkbrücke wurden 1925 bis 1927 mit Beton umhüllt, und für den Bau der sieben grossen Gewölbe wurden eiserne Bogen erstellt, welche anfangs als Lehrgerüst und, nach Einbetonierung, als bleibende Armierung der Betongewölbe dienten

A droite: Le viaduc de Grandfey, au-dessus du bassin d'accumulation de la Sarine au nord de Fribourg, est intéressant du point de vue de la technique de construction. Les piliers de fer du pont original, construit en treillis de fer de 1857 à 1862, ont été entourés de béton de 1925 à 1927 et, pour la construction des sept grandes voûtes, on a confectionné des arcs de fer qui, après avoir été garnis de béton, servent d'armature permanente pour les voûtes

A destra: Il viadotto di Grandfey, che scavalca le acque di sbarramento della Sarina a nord di Friburgo, è interessante anche sul piano della tecnica edile. I piloni di ferro del ponte originale ad armatura reticolare metallica costruito dal 1857 al 1862 vennero ricoperti con cemento dal 1925 al 1927; per la costruzione delle sette grandi arcate furono eretti archi di ferro, inizialmente in funzione di armatura, che dopo essere stati ricoperti dal calcestruzzo servirono da ossatura stabile degli archi di cemento

Right: The viaduct of Grandfey above a dammed stretch of the River Sarine (Saane) to the north of Fribourg is interesting from an engineering as well as a scenic viewpoint. The iron columns of the original lattice-girder bridge erected from 1857 to 1862 were clad in concrete from 1925 to 1927, and the seven large arches were made by constructing seven curved iron girders that first served as a supporting structure and later, when they had been covered with concrete, as permanent reinforcements for the concrete arches







Links: Teleaufnahme des Berner Münsters und der Kornhausbrücke. Der Zug befindet sich auf dem grossen Aareviadukt. Bei klarem Wetter würde sich im Hintergrund die Jungfrau elegant ins Bild einfügen.

Oben: Die Reussbrücke der neuen Heitersberglinie bei Mellingen

A gauche: Photo au téléobjectif de la cathédrale de Berne et du pont Kornhaus. Le train se trouve sur le grand viaduc de l'Aar où, par temps clair, on verrait se dessiner à l'arrière-plan la majestueuse silhouette de la Jungfrau.

En haut: Le pont sur la Reuss de la nouvelle ligne du Heitersberg, près de Mellingen

A sinistra: Foto della cattedrale di Berna e del ponte del Kornhaus scattata con il teleobiettivo. Il treno sta attraversando il grande viadotto sulla Aare. Allorché l'atmosfera è limpida sullo sfondo si staglia l'elegante sagoma della Jungfrau.

In alto: Il ponte sulla Reuss della nuova linea dell'Heitersberg presso Mellingen

Left: Telephoto shot of Berne Minster and the Kornhaus Bridge. The train is on the large viaduct over the River Aar. In clear weather the Jungfrau is visible in the background to complete the picture.

Top: The bridge on which the new Heitersberg line crosses the River Reuss near Mellingen



Oben: Eine DC-9-30 unmittelbar vor dem Aufsetzen auf eine Piste des Flughafens Zürich-Kloten.

Unten: Ein Städteschnellzug Genève-Zürich-St. Gallen auf dem Weg zum Flughafen überquert die Geleiseanlagen des Zürcher Hauptbahnhofs. Im Hintergrund die Hochschulen

En haut: Un DC-9-30 immédiatement avant l'atterrissage sur une piste de l'aéroport de Zurich-Kloten.

En bas: Un express «Interville» de la ligne Genève-Zürich-St.Gall, en route vers l'aéroport, traverse les voies de la Gare centrale de Zurich. A l'arrière-plan, les bâtiments de l'Université

In alto: Un DC-9-30 qualche istante prima di atterrare su una pista dell'aeroporto di Zurigo-Kloten.

In basso: Un direttissimo intervillo Ginevra-Zurigo-S. Gallo, in viaggio verso l'aeroporto, scavalca il fascio di binari della stazione centrale di Zurigo. Sullo sfondo si scorge l'Università

Top: A DC-9-30 just about to land on the runway at Zurich Airport.

Bottom: An intercity express on the Geneva-Zürich-St. Gallen line crosses the tracks of the main station of Zurich on its way to the airport. In the background the University and the Institute of Technology

L'arrangiamento «Le flâneur suisse»

comprende le seguenti prestazioni. Viaggio in treno dal luogo di domicilio direttamente all'aeroporto di Kloten o dalla stazione di Ginevra-Cornavin con i bus della Swissair fino all'aeroporto di Cointrin. Volo da Zurigo a Ginevra, o viceversa, con un aereo di grande capienza della Swissair. Ritorno in treno da Ginevra o Zurigo al luogo di domicilio sui percorsi previsti dalle tariffe. Per gli adulti questo piacevole viaggio combinato costa 140 franchi per chi sceglie di viaggiare con il treno in 2^a classe, e 160 franchi con un viaggio in 1^a classe; in ambedue i casi il volo avviene in classe economica. I bambini dai 6 ai 16 anni e i giovani dai 16 ai 22 anni titolari di un abbonamento per la gioventù pagano rispettivamente 90 e 100 franchi. Per i bambini fino a 6 anni è richiesto un prezzo unitario di 60 franchi. I titolari di abbonamenti a mezza tariffa pagano a seconda della classe 110 oppure 120 franchi. L'offerta è valida dal 1° aprile al 31 ottobre; i biglietti possono essere acquistati in un ufficio viaggi, presso le principali stazioni e presso tutti gli uffici della Swissair.

